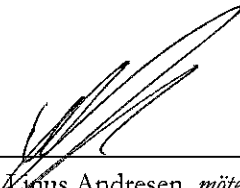

LANDSKAP MED UPLANDS NATION

Tid och plats: tisdagen den 04/11 2025, kl. 18:30 i Festsalen, Uplands nation, Uppsala.

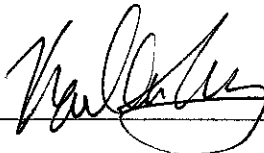
Närvarande enligt Bilaga 1.

Underskrifter:


Nicolas Malet, *ordförande*


Linus Andresen, *mötessekreterare*


Melvin Walfridsson, *justerare*


Kaitlin May, *justerare*

ANSLAG/BEVIS

Protokollet är justerat. Justering tillkännages genom anslag.

Organ:	Landskap
Sammanträdesdag:	2025-11-04
Datum då protokollet justeras:	2025-11-20
Datum då protokollet anslags:	2025-12-01
Datum då anslaget skall tas ned:	2026-01-01
Förvaringsplats för protokollet:	Uplands nation, S:t Larsgatan 11, Uppsala
Antal sidor:	8
Antal bilagor:	20

 Ordförandes signatur	 Justerares signatur	 Justerares signatur
---	--	--

§ 1 Landskapets öppnande

Landskapets ordförande Nicolas Malet öppnade landskapet kl. 18:33.

§ 2 Fråga om kallelse utgått i stadgeenlig ordning

Förste kurator Anne Andresen meddelade att kallelsen utgick 28e oktober.

Landskapet beslutade

att godkänna kallelseförfarandet.

§ 3 Val av möttesekreterare, 1 st.

Landskapet beslutade

att välja Linus Andresen till möttesekreterare.

§ 4 Val av justerare, 2 st.

Landskapet beslutade

att välja Melvin Walfridsson och Kaitlin May till justerare.

§ 5 Val av rösträknare, 2 st.

Landskapet beslutade

att välja Vanina Rosetti och Love Ramstedt till rösträknare.

§ 6 Nyanmälda ärenden

Inga nyanmälda ärenden.

§ 7 Godkännande av föredragningslistan

Landskapet beslutade

att godkänna föredragningslistan. *se bilaga 1.*

§ 8 Eventuella adjungeringar

Inga adjungeringar.

§ 9 Föregående protokoll

a. 2025-09-30

Protokollet har justerats men inte signerats.

Landskapet beslutade

att bordlägga godkännandet av föregående landskapsprotokoll till nästkommande landskap.

 Ordförandes signatur	 Justerares signatur	 Justerares signatur
---	--	--

§ 10 Meddelanden

a) Förste kurator

Se bilaga 2.

b) Andre kurator

Andre kurator Rosanne Heijstek meddelade att nationens likviditet är cirka 600 tkr, men att man efter avräkning av skulder och lån hamnar runt noll. Löner för puben den 15 september till 15 oktober samt hel- och halvtidarlöner och ordningsvaktslöner för oktober har betalats ut. Skatter för september har betalats. Andre kurator Rosanne Heijstek meddelade även att budgeten för 2026 är under arbete, och att larmsystemet har varit buggigt men att det nu borde vara löst. Utöver detta har avloppsrör filmats och ett nytt lönesystem har introducerats denna månad och konfigureras just nu.

c) Tredje kurator

Se bilaga 3.

d) Köksmästare

Se bilaga 4.

e) Pubmästare

Se bilaga 5, med tillägget att det för närvarande endast finns en vald pubvärd och en som är uppe för val detta landskap vilket gör att all hjälp är uppskattad.

f) Styrelsen

Catarina Leite meddelade att grupper i nationen som har sin egen budget måste skicka information till styrelsens email senast lördag den 7 november med information om hur mycket pengar de vill ha och för vilket syfte. Catarina Leite informerade även att detta är den bästa tidpunkten att skicka en förfrågan om man vill skapa en ny grupp i nationen.

Catarina Leite meddelade vidare att styrelsens arbete har bestått av det nya betalsystemet och 2026 års budget. Budgeten kommer att presenteras vid nästkommande landskap. Styrelsen har även arbetat med en uppdaterad översättningspolicy, som presenteras senare på landskapet.

g) Fastighetsnämnden

Inga meddelanden.

h) Övriga

Inga meddelanden.

Landskapet beslutade

att lägga meddelandena i punkterna a) till h) till handlingarna.

LANDSKAPSÄRENDEN

§ 11 Ändring i reglemente för översättning

Se bilaga 6, med ändring att även postbeskrivningen för nationsöversättaren ändras.

 Ordförandes signatur	 Justerares signatur	 Justerares signatur
---	--	--

Landskapet beslutade
att godkänna ändringarna i reglementet för översättning och postbeskrivningen för nationsöversättaren.

VAL

§ 12 Hedersledamot

livstid

Se bilagor 7 för nominering.

Landskapet beslutade

att välja Nina Hemmingsson till hedersledamot.

§ 13 Seniorer

livstid

Se bilagor 8-14 för nomineringar.

Landskapet beslutade

att välja Melvin Walfridsson, Charlotte Ramstedt, Jens Ahlgren, Benjamin Kangert, Sebastian Sjöblom, Mayur Kadam och Parham Azish till seniorer.

§ 14 Andre kurator, 1 st.

VT26-HT26

Landskapet beslutade

att bordlägga valet av andre kurator till nästkommande landskap.

§ 15 Köksmästare, 1 st.

VT26

Se bilaga 15 för röstprotokoll.

Landskapet beslutade

att välja Joana Baldi David e Silva till köksmästare.

§ 16 Pubmästare, 1 st.

VT26

Se bilaga 16 för röstprotokoll.

Landskapet beslutade

att välja Jean-Paul Janssen till pubmästare.

§ 17 Fanbärare, 1 st.

VT26-HT26

Se bilaga 17 för röstprotokoll.

Landskapet beslutade

att välja Simon Davidson till fanbärare.

§ 18 Informationschef, 1 st.

VT26-HT26

Landskapet beslutade

att bordlägga valet av informationschef till nästkommande landskap.

§ 19 Kulturchef, 1 st.

VT26-HT26

Landskapet beslutade

att bordlägga valet av kulturchef till nästkommande landskap.

 Ordförandes signatur	 Justerares signatur	 Justerares signatur
---	--	--

§ 20 Biträdande kulturchef, 1 st.

VT26-HT26

Landskapet beslutade
att bordlägga valet av biträdande kulturchef till nästkommande landskap.

§ 21 Lucia

t.o.m. tjugondag knut

Landskapet beslutade
att välja Catarina Leite till lucia.

§ 22 Lusselelle

t.o.m. tjugondag knut

Landskapet beslutade
att välja Sigurd Swahn till lusselelle.

§ 23 Nationsfotograf, 1 st.

VT26-HT26

Landskapet beslutade
att bordlägga valet av nationsfotograf till nästkommande landskap.

§ 24 Marskalk, 1 st.

VT26-HT26

Landskapet beslutade
att välja Jonathan Dalvret till marskalk.

§ 25 Recentiorsvärd, 2 st.

VT26-HT26

Landskapet beslutade
att bordlägga valet av recentiorsvärd (2 st.) till nästkommande landskap.

FYLLNADSVAL

§ 26 Fikavärd, 3 st.

HT25

Se bilaga 18 för röstprotokoll.
Landskapet beslutade
att välja Lasse Vermeer och Sidhu Siva till fikavärd.

§ 27 IT-ansvarig, 1 st.

HT25-VT26

Landskapet beslutade
att bordlägga valet av IT-ansvarig till nästkommande landskap.

§ 28 Jul på Uplands-ansvarig, 2 st.

HT25-VT26

Landskapet beslutade
att bordlägga valet av jul på Uplands-ansvarig (2 st.) till nästkommande landskap.

 Ordförandes signatur	 Justerares signatur	 Justerares signatur
---	--	--

§ 29 Klubbmästare, 1 st.

HT25

Landskapet beslutade
att välja Simon Baldik till klubbmästare.

§ 30 Kökschef, 1 st.

HT25

Landskapet beslutade
att välja Jonathan Dalvret till kökschef.

§ 31 Ledamot av biblioteksnämnden, 1 st.

VT25-HT25*

Landskapet beslutade
att välja Saga Hedenstedt till ledamot av biblioteksnämnden.

§ 32 Ledamot av stipendienämnden, 2 st.

HT25-VT26*

Landskapet beslutade
att bordlägga valet av ledamot av stipendienämnden (2 st.) till nästkommande landskap.

§ 33 Ledamot av valberedningen, 2 st.

HT25-VT26*

Landskapet beslutade
att välja Hedvig Hamrén-Håkansson till ledamot av valberedningen,
att bordlägga valet av ledamot av valberedningen (1 st.) till nästkommande landskap.

§ 34 Protokollsekreterare, 1 st.

HT25-VT26

Landskapet beslutade
att välja Linus Andresen till protokollsekreterare.

§ 35 Pubvärd, 4 st.

HT25

Landskapet beslutade
att välja Léa Chauffingeal till pubvärd,
att bordlägga valet av pubvärd (3 st.) till nästkommande landskap.

§ 36 Recentiorsvärd, 1 st.

HT25-VT26

Landskapet beslutade
att välja Josefin Fällgren till recentiorsvärd.

§ 37 Redaktör, 1 st.

HT25

Landskapet beslutade
att bordlägga valet av redaktör till nästkommande landskap.

§ 38 Sexavärd, 1 st.

HT25

Landskapet beslutade
att bordlägga valet av sexavärd till nästkommande landskap.

§ 39 Styrman, 1 st.

HT25-VT26

Landskapet beslutade
att välja Karl Simander till styrman.

§ 40 Svantekökschef, 1 st.

HT25

Landskapet beslutade
att bordlägga valet av svantekökschef till nästkommande landskap.

**Mandatperioden för nämndernas ledamöter är från första lagtima landskapet på vårterminen eller höstterminen till det första lagtima landskapet på vårterminen eller höstterminen ett år senare.*

ÖVRIGA ÄRENDEN

§ 41 Bordlagda ärenden

a) **Bokslutet för verksamhetsåret 2023**

Se bilaga 19 och 20. Landskapets vice ordförande Molly Seidlitz sade att bokslutet nu är klart och godkänt av styrelsen och endast behöver godkännas av landskapet. Hon tillade även att det lagstadgade kravet på att bokslutet färdigställs inom 6 månader inte har uppnåtts.

Controller Daniel Dannfors presenterade bokslutet (bilaga 20).

Landskapet beslutade
att godkänna bokslutet för verksamhetsåret 2023.

b) **Ansvarsfrihet för styrelsen och fastighetsnämnden för verksamhetsåret 2023**

Landskapet beslutade
att bevilja ansvarsfrihet för styrelsen och fastighetsnämnden för verksamhetsåret 2023.

c) **Bokslutet för verksamhetsåret 2024**

d) **Ansvarsfrihet för styrelsen och fastighetsnämnden för verksamhetsåret 2024**

Landskapet beslutade
att bordlägga delpunkter c-d till nästkommande landskap.

§ 42 ÖVRIGA FRÅGOR

Inga övriga frågor.

 Ordförandes signatur	 Justerares signatur	 Justerares signatur
---	--	--

§ 43 Diskussions- och frågestund

Tredje kurator Rebecca Andersson uttryckte sin glädje över alla nyvalda klubbverkare, och påminde om klubbverkarmötet dagen därpå. Love Ramstedt anmärkte att tredje kurator Rebecca Anderssons uttalande varken var en diskussion eller en fråga.

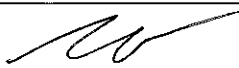
Förste kurator Anne Andresen påminde om att det fortfarande finns biljetter till 200-årsjubileumsbalen och att man för att köpa biljetter ska mejla till anmalan@uplandsnation.se eller 1q@uplandsnation.se.

Ordförande Nicolas Malet påminde om att valet till andre kurator kommer att hållas nästa landskap, och uppmanade alla landsmän att närvara både vid landskapet och vid heltidarufrågningen som hålls innan. Ordförande Nicolas Malet tackade rösträknare, justerare, protokollsekreteraren och valberedningens ordförande för landskapet.

Andre kurator Rosanne Heijstek uttryckte sin önskan om att få en efterföljare och sade att eventuellt intresserade gärna får höra av sig till henne.

§ 44 Landskapets avslutande

Landskapets ordförande Nicolas Malet avslutade landskapet kl. 21:40.

 Ordförandes signatur	 Justerares signatur	 Justerares signatur
---	--	--

NÄRVAROLISTA

för landskap den 4 november 2025 i nationens festsal.

Namn	Nationskort	Senior	Sexa	Matallergi/Specialkost
Anne Andresen	X	X	kanske	Veg
NICOLAS MALT	X	X		
Linus Andresen	✓			
Molly Svdlitz	✓		kanske	
Nelson Wahlfridsson	X			
Kurt W. Ing	X	X		
Jean-Paul Jansen	X		maybe	
Emilia Landberg			X	
Loa CHAUFFINGEAL	X		maybe	Veg
Simon Baldik	✓	X	n	
Amelie Anderberg	X			
Freyr Kihlen	X		maybe	
Love Ramstedt	X	X	X	
Georgia Zavatt	X	X		
Christina Leite	X		X	no beans, chickpeas
Vannarha	X	X		
Den Gusta	X	X		
Torbjørn Brant	X			
Annika Olsson Pannfors	X	X		
Risa Tagisawa	X			
Rui Tu	X			
Karl Simander	X	X		
Saga Helmslett	X			
Elias Ehsblom	X			
Simon Derrdren	X		X	
Alice Silva	X			
Lasse Kermee	X			
Nina NARVO PAPER	X			
Benjamin Kangert	X		X	
Abriel Wrieht	X			
Anna Baldi	X	X	X	
Ranjit Kagan	X	X		
John Sjögersten Turner	X	X		
Rebecca Andersson	X	X	X	pescetarian
Lucanne Heistole	X	X	X	Vegan
Evelise Gaskulya	X		X	Veg
Jonas J. J.	X	X	-	-
Maya Kait	X			
Sharcene Gaidde	X	X	X	Bees
Lucara Drolup	X			
Giulia C.	X			
Alana	X			n

PRELIMINÄR FÖREDRAGNINGSLISTA

för höstterminens andra lagtima landskap den 4 november kl. 18.30 i nationens festsal.

FORMALIA

1. Landskapets öppnande
2. Fråga om kallelse utgått i stadgeenlig ordning
3. Val av sekreterare för landskapet
4. Val av justerare, 2 st
5. Val av rösträknare, 2 st
6. Nyanmälda ärenden
7. Godkännande av föredragningslistan
8. Eventuella adjungeringar
9. Föregående protokoll
 - a. 2025-09-30
10. Meddelanden
 - a. Förste kurator
 - b. Andre kurator
 - c. Tredje kurator
 - d. Köksmästare
 - e. Pubmästare
 - f. Styrelsen
 - g. Fastighetsnämnden
 - h. Övriga

BESLUTSÄRENDEN

11. Ändring i reglemente för översättning

VAL

- | | |
|-------------------------|-----------|
| 12. Hedersledamot | livstid |
| 13. Senior | livstid |
| 14. Andre kurator, 1 st | VT26-HT26 |
| 15. Köksmästare, 1 st | VT26 |
| 16. Pubmästare, 1 st | VT26 |
| 17. Fanbärare, 1 st | VT26-HT26 |

18. Informationschef, 1 st	VT26-HT26
19. Kulturchef, 1 st	VT26-HT26
20. Biträdande kulturchef, 1 st	VT26-HT26
21. Lucia	t.o.m. tjugondag knut
22. Lusselelle	t.o.m. tjugondag knut
23. Nationsfotograf, 1 st	VT26-HT26
24. Marskalk, 1 st	VT26-HT26
25. Recentiorsvärd, 2 st	VT26-HT26

FYLLNADSVÄL

26. Fikavärd, 3 st	HT25
27. IT-ansvarig, 1 st	HT25-VT26
28. Jul på Uplands-ansvarig, 2 st	HT25-VT26
29. Klubbmästare, 1 st	HT25
30. Kökschef, 1 st	HT25
31. Ledamot av biblioteksnämnden, 1 st	VT25-HT25*
32. Ledamot av stipendienämnden, 2 st	HT25-VT26*
33. Ledamot av valberedningen, 2 st	HT25-VT26*
34. Protokollsekreterare, 1 st	HT25-VT26
35. Pubvärd, 4 st	HT25
36. Recentiorsvärd, 1 st	HT25-VT26
37. Redaktör, 1 st	HT25
38. Sexavärd, 1 st	HT25
39. Styrman, 1 st	HT25-VT26
40. Svantekökschef, 1 st	HT25

*Mandatperioden för nämndernas ledamöter är från första lagtima landskapet på vårterminen eller höstterminen till det första lagtima landskapet på vårterminen eller höstterminen ett år senare.

ÖVRIGA ÄRENDEN

41. Bordlagda ärenden
 - a. Bokslutet för verksamhetsåret 2023
 - b. Ansvarsfrihet för styrelsen och fastighetsnämnden för verksamhetsåret 2023
 - c. Bokslutet för verksamhetsåret 2024

d. Ansvarsfrihet för styrelsen och fastighetsnämnden för verksamhetsåret
2024

42. Övriga frågor

43. Diskussions- och frågestund

44. Landskapets avslutande



FÖRSTE KURATORS MEDDELANDE TILL LANDSKAPET DEN 4 NOVEMBER 2025

Medlemmar

Nationen har för närvarande 2 011 betalande medlemmar, varav 502 betalar reducerad medlemsavgift. 82,3% av vårterminens medlemmar har förnyat sitt medlemskap och 356 medlemmar är helt nya för höstterminen (2025-10-31).

Stipendier

Terminens stipendieutlysning är öppen till den 10 november.

Thunman-stipendiet ska tillsättas vid vårterminens första landskap; det ska "utgå till en uppländsk eller om Uppland förtjänt skald, konstnär eller annan kulturpersonlighet."¹ Förslag på kandidater mottages tacksamt.

Hedersledamöter

Hedersledamot Kerstin Fredga avled den 24 september 2025 vid en ålder av 89 år. Kondoleansbrev har skickats till hennes anhöriga.

Representation

- Universitetets födelsedag, 7/10, universitetsaulan
- KmK-sexa, 13/10, Västmanlands-Dala nation

Annat

Jag har påbörjat arbetet med verksamhetsplanen inför 2026 och ämnar färdigställa den inför höstens första budgetmöte.

Vi har i nuläget ingen Jul på Uplands-värd och all hjälp inför julen mottages tacksamt.

Anne Andresen
Förste kurator

31 oktober 2025

¹ Statuter för Thunmanstipendiet, antagna vid landskapet 22 maj 1973



TREDJE KURATORS MEDDELANDE TILL LANDSKAPET DEN 4 NOVEMBER

Information

Vi andra heltidare hjälper 2Q komma fram med ett budgetunderlag. Mitt ansvarsområde är de aktiviteter som är listade i detta meddelande samt pristrender av sprit och vin hos våra leverantörer.

Jag går på semester mellan 18-24 november. Vikarie är 3Q emeritus, Bernhard Swahn.

Jazzbar

Jazzbar II hade färre deltagare än den första men var ändå mer lönsam. I jämförelse med tidigare termin har jazzbaren varit väldigt lyckade. Jag ska träffa jazzbandet för att diskutera jazzbarens framtid för 2026.

Jazzbar III går av stapeln nu på fredag 7/11 och det har varit fullbokat sedan länge. Om ni vill sitta vid Uplandsbordet får ni gärna meddela mig.

Cocktail lounge

Jag glömde bort att nämna att klubbmästarna har, sedan förra terminen, arbetat med ett koncept som har ett större fokus på cock- och mocktails - Cocktail lounge. Denna termin har den skett två gånger: 7/9 och 19/10, och den tredje gången är söndagen 2/11.

Vi arbetar ständigt med konceptet för att erbjuda en annan upplevelse i jämförelse med våra andra event och göra den mer lönsam. För tillfället verkar det ha fungerat och jag hoppas att den trenden fortsätter. Mina förhoppningar är att aktiviteten finns med i nästa års budget.

Nästa cocktail lounge är 23/11 och jag hoppas att ni dyker upp.

Gasquer/Baler

Fram till landskapet har vi haft följande gasquer:

- 11 oktober: Kulturgasque
- 1 november: Svantegasque

Det var god stämning under Kulturgasquen och allt följdes enligt schema. Dessvärre var det inte lika god uppslutning som förväntat, vilket betyder att vi förlorade mer än budgeterat.

Vi planerar för fullt inför 200-års husjubileumsbaler, som sker 15/11.

Klubbar/Släpp

Vi har inte haft något släpp sedan Landskap I; Kulturgasquen hade inget och vi hade släppbiljetter till Östgöta nations 04-släpp efter Svantegasquen.

Det kommer att vara ett stängt släpp efter 200-års husjubileumsbaler.

Klubbmästarkonventet

Inget värt att nämna från KmK-sammanträdena.

Det var en KmK-sexa på Västmanland-Dalarna nation 13/10 och KmK-balen går av stapeln 17/11 på Stockholms nation.

Uthyrningar

Det är nu möjligt att söka posten som uthyrningsansvarig för VT26. Som uthyrningsansvarig ansvarar du för kontakten med personer som önskar anordna ett event hos oss, samt planeringen och bokföringen av dessa. Det är möjligt att arbeta med detta 50% och då bli arvoderad för det. Det är en otroligt viktig roll som ansvarar för den näst största inkomstkällan inom vår verksamhet.

Är du en person som tycker om kundkontakt, är servicesinnad, ordningsam och rätt bra på siffror? Funderar du på att söka en heltidarposition i framtiden och vill få en bättre inblick i hur arbetet går till? Då borde du söka! Det är inte obligatoriskt att kunna prata svenska men det underlättar arbetet, då kundernas engelskakunskaper kan variera.

Söket är öppet t.o.m. 20/11 och uthyrningsansvarig tillsätts av styrelsen som sker på styrelsemötet 27/11. Det är möjligt att skriva upp sig på postern på vår anslagstavla eller genom att maila 1q@uplandsnation.se. Om du har frågor gällande positionen kan du höra av dig till mig, då jag också har varit uthyrningsansvarig en gång i tiden.

Vi hade bara en uthyrning i oktober men vi förväntar oss desto fler nu under november.

Representation

- KmK-sammanträde, 8/10, Östgöta nation
- KmK-sexa, 13/10, Västmanland-Dalarna nation
- 7Q-middag, 16/10, Västmanland-Dalarna nation
- 7Q-middag, 30/10, Gotlands nation



Rebecca 'Beckish' Andersson

Tredje kurator

2025-10-31



The KM Message

News and especially important matters

- A new small fryer has been purchased since the other one broke and it would cost more to repair (4000+) than to buy a new one (1300). It was necessary to ensure food preferences/allergies are being followed.
- I have planned to go on vacation for the first week of December, Claudia has agreed to replace me. She will be taking care of the last jazzbar and cleaning day.
- I have started helping Rose with hunting people down that still have keys and shouldn't. There are both the old key system and iloq keys in the list so I am working on a list of people with iloq.

Activities

- Pea Soup has begun, with the pea hosts taking turns hosting. There has been one lecture so far and another one is planned in festsalen for 13/11.
- Fika has been doing good, although expectedly not as profitable as when the garden was open.

Food

- Culturegasque went well and the menu was a lot of fun!
- I have already started to plan the ball menu together with the kitchen chief, potential kitchen chief and Claudia, since Claudia will be in charge as the other two are also international secretaries and will be on duty.

Kitchen & Hygiene

- The garden cleaning day went well and we were done earlier than planned. A lot of the newly elected people showed up or requested make-up cleaning tasks.
- Hygiene has improved since the host situation has improved.

Other

- I have started working on a KM bible similar to the PM and 3Q one and have combined most of Alina's and mine. The other handovers are very old and/or in Swedish but I hope to include the relevant information from them as well at some point.

Representation

- KmK sexa: 13/10

Joana Baldi David e Silva

Köksmästare

31 October 2025



THE PUBMASTERS' MESSAGE TO THE LANDSKAP OF UPLANDS NATION THE 4th OF NOVEMBER 2025

IMPORTANT MATTERS

- Cleaning day 3 is scheduled for the 9th of November.
- Pub has one elected host, and the rest are guest hosts.
- Revenue wise, the pub is doing good and has been consistent with the activities.
- One point to note is that recent Bachata night has been receiving a great response and people are excited about the next one. So, I was considering maybe doing it as a regular thing once a month on a Friday.

COMPLETED ACTIVITIES

- All the taps are cleaned by Galatea on 30-10-2025
- Guinness tap is cleaned by Carlsberg on 29-10-2025
- New Guinness glasses are delivered

ONGOING AND COMING ACTIVITIES

- Cleaning day (09-10-2025)
- House jubilee ball (15-10-2025)
- KMK Ball (17-10-2025)
- Mittermins (28-10-2025 to 30-10-2025)

Ranjit-Raja
Pubmästare
31-10-2025



Ansvarig
Markus Sjölen
Styrelseledamot
Beslutsunderlag
2025-10-22

UPPLANDS NATIONS STYRELSE

Förslag på revidering av Uplands nations Översättningspolicy /Suggestion for revisions to Uplands nation's Translation Policy

Förslag till beslut

Styrelsen beslutar
att rekommendera landskapet att anta förslaget på revidering av översättningspolicy i enlighet med styrelsens förslag daterat 2025-10-22.

Sammanfattning av ärendet

The Activities Committee has sent in a proposal for amending the nation's translation policy. The suggested amendments have the purpose of clarifying the purpose of clarifying when and how translations should be made, and to better integrate the new rules for translation with other steering documents.

Ekonomiska konsekvenser

Adopting the decision does not carry any financial costs.

Konsekvensanalys för berörda aktiviteter

Adopting the decision does not carry any significant consequences for the activities, given that most activities are already multi-lingual. The direct consequences of adopting the changes will affect the nation's translators by clarifying their responsibilities. While the clarifications include some additional tasks in terms of actively translating new steering documents as the Landskap approves them, and to update a list of translated documents available to members, these responsibilities should in the long-term make it easier for non-Swedish speaking members to access written documents.

Short summary in English

Translation of the decision

The board decided

To recommend the Landskap to approve the suggestion to revise the translation policy according to the board's suggestion, dated 2025-10-22.

Background

Since February 2014 the nation has had a translation policy which set out to include non-Swedish speakers more at the nation by stating the nation's ambition to increase inclusivity at the nation for all its members. At the same time as the policy was adopted the Landskap decided to create the position of nation's translator. The Administrative Committee (AC) assist the First Quator in reviewing the policies each year, to see if they need to be updated.

The translation policy has not been updated since the policy was adopted in 2014. While the AC consider the existing policy to work well, it would be beneficial if the goals it sets were clarified in order to avoid confusion. Additionally, the section concerning responsibility section should be removed to the respective office descriptions – which active members are more familiar with. This primarily relates to the office description for the nation's translator.

The proposed revision does not carry any major changes, rather clarifications. In addition, the new policy (renamed *Reglemente för översättning*) has been adjusted to complement the rest of the nation's steering documents.

Concrete changes for the rules for translation:

- Changing the name from Policy to Rules (Reglemente) which formally is the type of decision that the Landskap takes according to the by-laws. The suggested change is made in order to clarify that the document has been adopted by the Landskap (distinguishing it from other policies which have been adopted by the board).
- The term first language under §3 General Principles has been changed to *knowledge of Swedish*. The suggested change better reflects the reality of the situation at the nation, and the over-all goals of the document – which is to ensure inclusion to members that do not speak Swedish.
- The third point under § 3 has been removed since it is deemed both excessive (in terms of ambition) and redundant following the following changes.
- Additional points clarify the status of formal documents and meeting minutes for the Landskap, the board, the property board and the scholarship committee should be written in Swedish, but translated into English when necessary. Similarly, it clarifies that if there are discrepancies between the Swedish formulation and the English translation then the Swedish formulation takes precedence.

Concrete changes to the office description for the nation's translator.

- The translators are given the responsibility to translate all steering-documents that the Landskap adopts during the semester. This makes it easier for the translators to priorities their tasks, and ensures that all updates become available in both Swedish and English.
- The translators are given the responsibility to make a list of all documents that are available in English, and in if there is time, make sure to translate existing documents into English.

Bilagor

Förslag på Reglemente för Översättning, daterat 2025-10-22.

REGLEMENTE FÖR ÖVERÄSTTNING

ÖVERSÄTTNINGSPOLICY

FÖR

UPLANDS NATION

1. Inledning

Detta *reglemente* ~~Denna policy~~ gäller för Uplands nation i Uppsala och är utarbetad av styrelsen ~~tillsammans med nationsöversättare~~ samt fastställd av landskapet. *Reglementet* ~~Policyn~~ berör målsättningar för språk~~inkludering~~*användningen* på nationen och i dess aktiviteter. Uplands nation riktar sin verksamhet till både svenska och internationella studenter, och i många fall bedrivs nationens aktiviteter på olika språk. Nationens har som mål att alla verksamheter ska vara öppna och inkluderande för alla studenter och gäster oavsett deras förstaspråk, och att studenters olika kunskaper i svenska, engelska, eller annat språk, inte ska utgöra ett hinder för att kunna delta i nationens aktiviteter.

2. Övergripande syfte och omfattning

Syftet med nationens *reglemente för översättning* ~~översättningspolicy~~ är att tydliggöra för medlemmarna nationens ambition att tillgängliggöra nationen för samtliga medlemmar, inte minst de som inte har svenska som förstaspråk. *Reglementet* ~~Policyn~~ ska tydliggöra förhållandet mellan svenska och engelska, framförallt i skrift.

Reglementet ~~Policyn~~ reglerar inte språkanvändning för enskilda medlemmar, utan det står enskild fritt att kommunicera på det språk som den är bekväm med, så länge det inte utgör ett hinder för andras inkludering.

3. Allmänna principer

Landsmans rättigheter enligt stadgarna 1:7 gäller alla medlemmar oberoende av ~~förstaspråk~~ *medlemmens kunskaper i svenska*;

3:1 Om styrdokuments översättning och översättningars ställning

Landskapets, styrelsens, fastighetsnämndens och stipendienämndens protokoll ska skrivas på svenska, men bör tillgängliggöras på annat språk vid behov.

Nationens styrdokument som fastställs av landskapet eller styrelsen ska skrivas på svenska, men bör i så stor utsträckning som möjligt översättas till engelska.

Avseende tolkningsfrågor gäller formuleringen i den svenska urkunden.

3:2 Målsättningar

Uplands nation ska



- Tillse att dess ~~Uplands nations~~ verksamheter ~~ska~~ genomsyras av en anda av inkludering och tolerans med hänseende till medlemmarnas förstaspråk;
- ~~Information in tal och i skrift som är relevant för verksamheten, umgänget och de demokratiska processerna på Uplands nation ska i största möjliga mån tillgängliggöras, i första hand på svenska och engelska, och i andra hand på andra språk.~~
- Tillse att extern och intern om nationens aktiviteter i så stor utsträckning som möjligt ska finnas tillgänglig på både svenska och engelska.

§1 Ansvar

- ~~Det åligger kuratel, ämbetsinnehavare och andra som är ansvariga för verksamheter vid Uplands nation att efter bästa förmåga tillgängliggöra respektive verksamhet på engelska.~~
- ~~Det åligger kuratel, nationsöversättare, internationella sekreterare och informationsansvariga att tillsammans inför varje termin upprätta en prioriteringslista över texter och dokument som ska översättas till engelska.~~
- ~~Det åligger nationsöversättare att enligt prioriteringslista och efter bästa förmåga översätta texter och dokument till engelska, att i mån av tid vara medlemmar av Uplands nation behjälpliga i deras översättnings- och tillgängliggörandearbete och att i övrigt gynna tillgängliggörandet av nationens vardagliga verksamhet.~~
- ~~Det åligger internationella sekreterare att efter bästa förmåga ansvara för att simultantolkning till engelska genomförs av landskap och andra större tilldragelser på nationen och att i övrigt gynna tillgängliggörandet av nationens vardagliga verksamhet.~~

FÖRSLAG TILL ÄNDRING AV NATOINSÖVERSÄTTARENS BEFATTNINGSBESKRIVNING

Existerande version : Det åligger befattningshavaren:

att inför varje termin i samråd med kuratel och internationella sekreterare upprätta en prioriteringslista över dokument att översätta, och vid behov uppdatera prioriteringslistan under pågående termin.

att prioriteringslista och översättningspolicy översätta eller på annat vis tillgängliggöra nationens styrdokument och texter rörande nationens verksamhet.

att inför varje termin tillse att nationens engelska ordlista är uppdaterad och felfri.

att vara internationella sekreterarna behjälplig med tillgängliggörande av Landskapen och översättning av relaterade dokument.

att i mån av tid vara kuratel och ämbetsverk behjälplig i deras kontinuerliga tillgängliggörande- och översättningsarbete.

Förslag : Det åligger befattningshavaren:

att översätta de styrdokument som fastställt av Landskapet under innevarande termin;

att uppdatera en lista över styrdokument som finns tillgängliga på engelska, samt tillse att denna finns tillgänglig på nationens hemsida samt expeditionen;

att upprätta en prioriteringslista över dokument att översätta, samt att i mån av tid tillse att dessa översätts.

att vårda och tillgängliggöra nationens engelska ordlista.

att vara internationella sekreterarna behjälplig med tillgängliggörande av Landskapen.



RULES FOR TRANSLATION

FOR

UPLANDS NATION

1. Introduction

These rules ~~This policy~~ for translation applies to Uplands nation in Uppsala and has been prepared by the board ~~together with the nation translators~~ and approved by the Landskap. The ~~policy~~ rules concern language use within the nation and its activities. Uplands nation cater its activities to both Swedish and international students, and in many cases, its activities are multi lingual. The nation aims aspires that all activities are open and inclusive to all students and guests, regardless of their first language, and that varying levels of proficiency in Swedish, English, or other languages should not be a barrier to participation.

2. Overall Purpose and Scope

The purpose of the nation's rules ~~policy~~ for translation is to clarify the nation's ambition to make its activities accessible to all members, especially to those who do not have Swedish as their first language. The policy should clarify the relationship between Swedish and English, particularly in written communication.

The rules ~~policy~~ does not regulate the language use of individual members; individuals are free to communicate in the language they are comfortable with, as long as it does not hinder the inclusion of others.

3. General Principles

The rights of members according to the statutes 1:7 apply to all members regardless of their ~~first language knowledge of Swedish~~.

3.1 On steering-documents and the hierarchy of translations

Minutes from the Landskap, the board, the property board, and the scholarship committee should be written in Swedish, but should be made available in other languages when needed.

The nation's governing documents, as adopted by the Landskap or the board, should be written in Swedish but should be translated into English to the greatest extent possible.

In matters of interpretation, the wording in the original Swedish document should always be followed.

3. 2 Goals

- Uplands Nation's activities should be characterized by a spirit of inclusion and tolerance regarding members' first language.



- ~~— Spoken and written information relevant to the nation's operations, social life, and democratic processes should be made available as much as possible, primarily in Swedish and English, and secondarily in other languages.~~
- *External and internal communication about the nation's activities should be available in both Swedish and English to the greatest extent possible.*

~~§ 4 Responsibilities~~

- ~~— It is the responsibility of the Curator, officeholders, and others responsible for activities at Uplands Nation to make their respective activities available in English to the best of their ability.~~
- ~~— It is the responsibility of the Curatorship, nation translators, international secretaries, and information officers to jointly prepare a prioritized list of texts and documents to be translated into English before each term.~~
- ~~— It is the responsibility of the nation translators to translate texts and documents into English according to the priority list and to assist members of Uplands Nation with their translation and accessibility efforts as time allows, and to generally promote the accessibility of the nation's daily operations.~~
- ~~— It is the responsibility of the international secretaries to ensure, to the best of their ability, that simultaneous interpretation into English is provided during the Landskap and other major events at the nation, and to generally promote the accessibility of the nation's daily operations.~~

PROPOSED AMENDMENT TO THE NATION TRANSLATOR'S JOB DESCRIPTION

Existing version The officeholder is responsible for:

- Preparing a prioritized list of documents to be translated in consultation with the Curatorship and international secretaries before each term, and updating the list as needed during the term.
- Translating or otherwise making accessible the nation's governing documents and texts related to the nation's activities according to the priority list and translation policy.
- Ensuring that the nation's English glossary is updated and error-free before each term.
- Assisting the international secretaries with making the Landskap accessible and translating related documents.
- Assisting the Curatorship and officeholders with their ongoing accessibility and translation work as time allows.

Proposed amendment : The officeholder is also responsible for:

- Translating all governing documents adopted by the Landskap that semester.
- Updating a list of governing documents available in English and ensuring it is accessible on the nation's website and at the office.
- Creating a prioritized list of documents to be translated and, when time allows for it, ensure that they are translated.
- Maintaining and making accessible the nation's English glossary.
- Assisting the international secretaries with making the Landskap accessible.

Uppsala 2025-09-19

Jag skulle vilja föreslå den Uppsalafödda serieskaparen Nina Hemmingsson till hedersledamot av Uplands nation. Hemmingsson är född 1971 i Uppsala och uppväxt här, och efter studier vid Konstakademiet i Trondheim debuterade hon i bl.a. Uppsala studentkårs tidning *Ergo*. På den tiden *Ergo* fortfarande gavs ut som papperstidning så hamnade många av hennes enrutningar med de karaktäristiska hålogda, klarsynta och frispråkiga kvinnorna på åtskilliga kylskåp i korridorskök och studentlägenheter.

Nina Hemmingsson arbetar både som serieskapare, skämttecknare, illustratör och mer "traditionell" konstnär, men det är hennes serier och framför allt hennes enrutningar som rönt störst uppmärksamhet. Hennes produktion består både av satirserier/humorserier med en lätt vansinnig "crazy"-humor blandad med en vass udd riktad mot dagens samhälle och av rena självbiografiska serier, ofta med en melankolisk stämning. Bland hennes verk finner vi bl.a. *Jag är din flickvän nu*, *Så jävla normal* och *Det är svårt att vara Elvis i Uppsala*.

I sin satir leker Hemmingsson med traditionella stereotyper i allmänhet och ställer könsroller på ända i synnerhet. Detta har gjort att hennes serier ofta kallats för "feministiska", något som upphovskvinnan själv inte alltid håller med om trots att hon är uttalad feminist. Stilen är personlig, och teckningarna är välgjorda men har ofta en medveten "ful" gestaltning. Hemmingsson tecknar ofta en karakteristisk kvinnofigur med tomma ögon och markerade ögonfransar som kommer med slagfärdiga repliker fyllda av cynism, humor och svartsynthet. Figuren är ett slags alter ego och förebild för Hemmingsson.

Hemmingsson har tidigare erhållit bl.a. Seriefrämjandets pris Urhunden och Svenska Serieakademiens pris Adamsonstatyetten, men nu är det hög tid att Uplands nation hyllar denna framstående uppländska konstnär genom att kalla henne till hedersledamot av nationen.

I would like to nominate the Uppsala born comics creator Nina Hemmingsson as an honorary member of Uplands nation. Hemmingsson is born 1971 in Uppsala and raised here, and after studies the Trondheim Academy of Fine Art she made her debut in e.g. *Ergo*, the magazine of Uppsala Student Union. Back in the days when *Ergo* was still printed, many of her panels featuring her characteristic hollow-eyed, clearsighted and outspoken women ended up on numerous fridges in corridor kitchens and student apartments.

Nina Hemmingsson is professionally active as a comics creator, humourist, illustrator and as a "traditional" artist, but her comics and especially her panels have attracted the most attention. She produces both satirical/humoristic comics with a slightly surreal "crazy"-humour with the edge towards contemporary society, and purely self-biographical comics with a melancholy tone. Among her published works we find *Jag är din flickvän nu*, *Så jävla normal* and *Det är svårt att vara Elvis i Uppsala*.

In her satirical works, Hemmingsson plays with traditional stereotypes in general and specifically overturns gender roles. This has earned her comics the epithet "feminist",

something she as creator does not always agree with, even though she is an outspoken feminist. Her style is very personal, and her drawings are skilful but in a deliberate “ugly” style. Hemmingsson often draws a characteristic female figure with empty eyes and marked eyelashes, delivering witty lines filled with cynicism and dark humour. This figure acts as an alter ego for Hemmingsson.

Hemmingsson has previously been awarded the Urhunden prize by The Swedish Comics Association and the Adamson Statute by The Swedish Academy of Comics, but now it is time for Uplands nation to honour this prominent artist from Uppland by electing her honorary member of the nation.

Patrik Spåning Westerlund

Jens Ahlgren, the gentle giant, came to the nation HT22 and started his career at Uplands immediately as banner carrier, but it was during the spring of 2023 when he truly left his mark. Teaming up with other clubworkers they set out to turn our simple cafe into an actual ramen restaurant. While still keeping the budget of the food to 55kr, Jens would slave away in the kitchen, hand making ramen noodles, cooking broth for 12 hours straight and bringing the food quality up to levels that would rival an actual restaurant. Their striving for perfection resulted in the time they spent 37 hours straight at the nation making and serving ramen, where they'd slept two hours each in shifts just to keep up the production. Besides the fika Jens has also worked most other kitchen duties in the nation, delivering excellent food every time.

Besides his impressive performance as fikahost, or fikehost as they called it, he also had a successful semester as both summer and regular pub host. But the most notable things he did wasn't within any particular office holder position, rather it was his skills in sound engineering and his wonderful personality. During his year and a half at the nation he spent a lot of time working with our sound system, creating better music at the jazzbars and släpps. This came to the forefront during Poplands of 2024 where he oversaw a whole stage on his own as the nation's contracted sound engineer. That performance was only topped by himself the year after when the nation was without any sound for Poplands 2025, but at last minute Jens stepped in and we were able to contract his company to sort out the entire sound solution for the nation on very short notice.

But most notable of all is his warm personality, Jens is a rock for all to rest against in the nation, and he left a positive and warm impression on everyone he's met. He's always ready to help out and support the people around him. We believe this is a quality that we should support in Uplands. The person who steps up despite not being required to, a true friend of all.

Bernhard Swahn

Nils Cristansson

Gustav Raittila

Ayush Sinha

Senior nomination: Melvin Walfridsson

We members of Uplands nation wish to nominate Melvin Walfridsson to become a senior of Uplands nation.

Melvin became active in the spring of 2022, distinguishing herself as a responsible yet approachable yet sassy bartender that tended to our cellar's patrons on a regular basis. She even got to become a Pub Host in the hectic summer of 2022, all the while she took on the responsibility as Summer Event Manager.

She became the first regular headwaiter of the nation after the break imposed by the COVID-19 pandemic and restored through her hard work quality to the nation's service during its dinners. Inspired by her predecessors of the early 2010s, she managed to lead her team with brilliance and keep systematically to the schedule. It is these members' belief that many of the nation's headwaiters post-pandemic inherited their training to some extent from Melvin, whose efforts to return the nation to great standards can still be observed to this day, in its broader strokes and in its most discreet details.

On the other side of the nation's dinners, she also served both as a marshall and as a song leader, in turn encouraging new members to display good manners before leading the nation's main hall to erupt into songs.

Her input as a clubworker would only be one side of her nation story. Melvin joined the Election committee and became its chair, leading the committee's proceedings and carrying its word to the landskaps' doors. She also suggested an amendment to the bylaws to improve the committee's ability to render their judgement transparently, strengthening the trust given to the committee.

Believing in these ideals of transparency and accountability, Melvin led the charge in finalizing the rework of the nation's equality plan, reaffirming in our nation's documents its commitment to equality, to respect, and to making sure all may find their place in the nation.

While Melvin has held senior positions for quite some time, she is yet lacking the appropriate title which we deem her worthy of. For her commendable and continued input in the nation life, we move today that she becomes a senior of Uplands nation.

Nicolas Malet
Tredje kurator emeritus

Georgia Zavatti
Biträdande kulturchef emerita

Marcoz Zaffari Jr.
Tredje kurator emeritus

Georgia Gilbert Gladitz
Pubmästare emerita

Rebecca Andersson
Hovmästare emerita

Nomination for senior

Benjamin Kangert

We nominate Benjamin Kangert to senior of Uplands Nation. Benjamin joined the nation in the fall of 2020 and started to become active in the fall of 2022. He has since delved into the clubwork as head waiter, club master (twice) and rental manager, as well as the office holder position of member of the election committee. Benjamin is also always ready to jump in as staff when needed to help, including but not limited to in gasques, the pub and fika. He has always given his everything in all positions, as staff or host, and has lived up to the Nation's motto by being an open and welcoming person. During this time, we were consistently impressed by his ability to adapt to dynamic environments, collaborate effectively, and demonstrate strong teamwork and problem-solving skills.

As any host who has had Benjamin on his team will attest, he carries the true spirit of being a volunteer for the nation and has always looked at how to elevate routine and turn tiring shifts into fun ones, undercutting the stresses often associated with time-crunching servings and cleaning. He is the kind of teammate who not only lifts spirits but also takes initiative, solving problems quietly in the background so others do not have to worry. What makes him stand out most and makes us back his application is the way he looks after the people around him, which is very much in line with the cozy warm feeling that Uplands provides to its members. He has a knack for making everyone feel included and valued, whether they're seasoned volunteers or brand new to the team. The whole atmosphere shifts into a mix of warmth, humour, and steady dependability when Benjamin is around. The volunteers and the guest feel it too. He has also shown great initiative by helping create a new event, the Cocktail Lounge, and was actively involved in every step, from the concept to the menu to the execution.

Benjamin also enjoys the social aspect of the Nation, and you can often find him around the Nation, hanging out with friends and making (most of the time) funny jokes. He is also on his second songbook and enjoys attending gasques and balls, both for personal reasons but also as a representative of the Nation at KmK events. We think he would enjoy being part of the Senior activities and we are sure the College of Seniors would also enjoy him being a part of it. When we think about the room of people we want to return to in 10 to 20 years down the line during a senior event at Uplands, we wish to see Benjamin there. We hope this testimony has encouraged you to consider the same.

Joana Baldi David e Silva
Köksmästare

Ayush Sinha
Pubmästare emeritus

Melvin Walfridsson
Hovmästare emerita

Parham Azish joined the nation during the summer of 2022 and with him he brought something greater than his tireless working morale, he brought a great warmth that touches everyone around. Parham is one of those people who changes the room's vibe the second he walks into a room. He's funny, and that mix of humor, honesty, and kindness makes him one of the most authentic and endearing people you know. And he always tries his hardest to share his love with the people around him. Like when he was at a low point when trying to finish up his masters, when he felt like he was about to burn out, he would make a point to come down to the nation everyday to help anyone with anything just to improve their day.

Parham's journey started by mixing drinks in the summer bar, but what I think is telling is that after having been in the nation for less than a year he was made substitute 3Q for a month! He also served in the clubwork for a year as clubmaster, where he would leave his mark after volunteering to create written routines on how to host the nations event. Besides the clubwork he was also gamemaster for a semester and has served on the election committee.

But his true achievements always come back to creating happiness and bringing people together. He's helped the Nation turn inward, reminding us to care for each other as a community. What makes him special is that he's uncompromisingly loyal, wholesome in all the right ways, and has an unmatched ability to make everyone feel welcome. In every role he's taken on, he's brought energy, warmth, and a sense of belonging. He doesn't just manage events he transforms them into vibrant, friendly atmospheres where people feel at home, engaged and always having a laugh.

If you don't already know Parham, I hope that you one day will, because everyone deserves an amazing person like Parham in their lives. Despite moving last summer to the Netherlands and now having been gone for over a year you can still feel the love he's left here with us. And every time he returns he brings people together once more.

As Ayush puts it: "He's not just part of our group; he's the heart of it."

Bernhard Swahn

Nils Christiansson

Ayush Sinha

Gustav Raittila

Rebecca Andersson

Fwd: Nominering till senior

1 meddelande

Förste kurator Uplands nation <1q@uplandsnation.se>

18 september 2025 kl. 19:16

Till: "Seniorskollegiet, Uplands nation" <senior@uplandsnation.se>

Vänliga hälsningar/Kind regards

Anne Andresen

Förste kurator

Uplands nation

UPLANDS
NATION**Kontorets öppettider/ Office opening hours:**

Måndag kl. 15-17

Tisdag kl. 17-19

Onsdag kl. 10-12

Fredag kl. 13-15

Uplands nation

S:t Larsgatan 11

753 11 Uppsala

----- Forwarded message -----

Från: **Johanna Ramstedt** <~~johanna.ramstedt@gmail.com~~>

Date: tors 18 sep. 2025 kl 16:23

Subject: Nominering till senior

To: Förste kurator Uplands nation <1q@uplandsnation.se>

Hej!

Jag vill nominera Charlotte Ramstedt (tidigare Van der Kemp) till senior av Uplands Nation!

Detta är enbart tack vare hennes egna meriter och beror inte alls på att hon är min svärdotter.

Ända sedan Charlotte blev medveten om Bleckets existens har hon varit engagerad i den anrika orkestern. Hon lät hämta sin saxofon från Nederländerna, lärde sig att sy fast märkena på kläderna och slutade att spotta i glaset. Som Bleckets livboj hade hon många förtroende och hon ställde alltid upp.

Förutom engagemanget i Blecket har Charlotte även haft flera ämbeten som hon har skött både förtjänstfullt och redbart; Landskapets ordförande, ledamot av stipendienämnden och nu senast antikvarie.

Att hon dessutom har gott omdöme vet vi ju alla, sedan hon inte bara har gängat en förstekurator (som råkar vara min son), utan dessutom säkrat Uplands nations framtid

genom Rasmus (som råkar vara min sonson).

Mvh

Johanna Ramstedt

Senior nomination: Sebastian Sjöblom

We, members of Uplands nation, would like to nominate Sebastian Sjöblom to be elected Senior of Uplands nation.

Sebastian joined the nation in Autumn 2020 and became active straight away. He firstly joined the library committee where he dutifully helped with inventorying, as well as with other projects necessary for the library to flourish. He also became one of the nation's marshals and assured that our dinners went without a hitch.

But where he shone most was Uplands nation's sport association UNIF, which he brought back to life in 2022 after a few years of inactivity. He helped the association thrive in his first two years by being first its chair and was essential to the planning and booking of its many activities, including the association's now recurring ski trip. After his years as chair of UNIF, he has remained on as an advisor to his successors to see that these appreciated activities could continue.

Nowadays, Uplands can proudly advertise its sport activities once again, and this is something the nation has Sebbe to thank for. He also acquired a tennis table that to this day surely takes a lot of room in Wijkmanska rummet.

At the same time as his work for UNIF, he helped as web editor develop some tools for the nation's website to make it more easily editable by the full-timers and even stayed onboard and offered to help around after his mandate period was over.

More than just his own aspirations, Sebbe developed systems; time-proof systems that have helped the nation's sport association in being functional, adaptable, and in its turn time-proof too. We are of the belief that his contributions have and will continue to mark subtly but definitely the history of our nation.

Believing he is worthy of the dignity of Senior, we nominate him to be elected Senior of Uplands nation.

Nicolas Malet
Bibliotekarie em.

Mohammed Abdi Osman
Kassör em. I UNIF

Pedro Hagenstam
Ledamot i UNIF

Dear Seniorskollegium,

We would like to nominate Matina (Stamatina Roussou) to become a senior of this glorious nation.

Matina has been a dedicated member of Uplands since January 2018. Like many good Uplanders, she began working at the pub in 2019 and continued contributing there until recently.

In June 2021, she started her PhD studies, yet despite the demands of academic life, she became increasingly active in the Nation, taking on several important positions of responsibility.

Most notably, Matina was elected as Equality Officer (a year-long position) in VT2022 and re-elected in 2023. She was very active during her time in this role – an important role for our Nation. During her time in this role, she was exceptionally active. Not only did she ensure that members were aware that the Nation had an Equality Officer to whom they could turn, but she also handled several cases in close collaboration with the 1Q (first with John Sjögersten Turner, later with Hedvig Hamrén-Håkansson) and the Inspector. Also, together with the 1Q at the time (John Sjögersten Turner), she helped establish the Nation's Equality Group and remained engaged in keeping it active.

Besides her role as an Equality officer, Matina also served as a member of the Scholarship Committee, first elected in HT2021. She was a committed participant, following the meeting closely. She was re-elected twice, in HT2022 and HT 2023

Based not only on the requirement of having been an Uplander for at least six semesters, but also on her remarkable service, dedication, and lasting contributions to the Nation, we are nominating Matina to become a Senior.

Mvh, (in alphabetical order)

Demie Amoiridou (PM HT20)

Magda Budra (3Q HT20-VT21)

Kostas Dimitrakopoulos (PM HT19-VT20)

Markus Sjolen (1Q HT16-VT17)

George Xystouris (PM HT16-VT18)

Marcos Zaffari (3Q HT21-VT22)

Val av Köksmästare

Bilaga § 15

2025-11-04

(öppen/ stängd omröstning)

Namn	Antal röster	Totalt	Placering
Joana Baldi		38	1
Blanka röster:		1	
Ogiltiga röster:		0	
TOTALT ANTAL AVGIVNA RÖSTER:		39	


Rösträknare

Rösträknare

Rösträknare

Rösträknare

Ordförande

Ordförande

Val av Pubmästare

Bilaga § 16
2025-11-04

(öppen/stängd omröstning)

Namn	Antal röster	Totalt	Placering
Jean-Paul Janssen		36	1
Blanka röster:		0	
Ogiltiga röster:		0	
TOTALT ANTAL AVGIVNA RÖSTER:		36	


Rösträknare


Rösträknare


Ordförande

Bilaga § 17

Val av Fanbårare

2025-11-04

(öppen/ stängd omröstning)

Namn	Antal röster	Totalt	Placering
Freya Kahlen		13	2
Simon Davidsson		18	1
Blanka röster:		2	
Ogiltiga röster:		0	
TOTALT ANTAL AVGIVNA RÖSTER:		33	


Rösträknare


Rösträknare


Ordförande

Bilaga § 18

Val av Fikavärd

2025-11-04

(öppen/ stängd omröstning)

Namn	Antal röster	Totalt	Placering
Alice Siva	 	35	35
Astrid Wriedt		12	85
Lasse Vermeer		34	35
Blanka röster:			
Ogiltiga röster:		0	
TOTALT ANTAL AVGIVNA RÖSTER:		35	


Rösträknare

Rösträknare

Ordförande

REVISIONSBERÄTTELSE

Till landskapet i Uplands Nation
Org.nr. 262000-0691

Rapport om årsbokslutet

Uttalanden

Vi har utfört en revision av årsbokslutet för Uplands Nation för år 2023.

Enligt vår uppfattning har årsbokslutet i allt väsentligt upprättats i enlighet med bokföringslagen.

Vi tillstyrker därför att landskapet fastställer resultaträkningen och balansräkningen.

Grund för uttalanden

Vi har utfört revisionen enligt god revisionssed i Sverige. Revisorernas ansvar enligt denna sed beskrivs närmare i avsnitten "Den auktoriserade revisorns ansvar" samt "Den förtroendevalde revisorns ansvar".

Vi är oberoende i förhållande till föreningen enligt god revisionssed i Sverige. Jag som auktoriserad revisor har fullgjort mitt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Vi anser att de revisionsbevis vi har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för våra uttalanden.

Styrelsens ansvar

Det är styrelsen som har ansvaret för att årsbokslutet upprättas och för att bokföringslagen tillämpas vid upprättandet av årsbokslutet. Styrelsen ansvarar även för den interna kontroll som den bedömer är nödvändig för att upprätta ett årsbokslut som inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag.

Vid upprättandet av årsbokslutet ansvarar styrelsen för bedömningen av föreningens förmåga att fortsätta verksamheten. Antagandet om fortsatt drift tillämpas dock inte om beslut har fattats om att upphöra med verksamheten.

Den auktoriserade revisorns ansvar

Jag har att utföra revisionen enligt International Standards on Auditing (ISA) och god revisionssed i Sverige. Mitt mål är att uppnå en rimlig grad av säkerhet om huruvida årsbokslutet som helhet inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag. Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men är ingen garanti för att en revision som utförs enligt ISA och god revisionssed i Sverige alltid kommer att upptäcka en väsentlig felaktighet om en sådan finns. Felaktigheter kan uppstå på grund av oegentligheter eller misstag och anses vara väsentliga om de enskilt eller tillsammans rimligen kan förväntas påverka de ekonomiska beslut som användare fattar med grund i årsbokslutet.

Som del av en revision enligt ISA använder jag professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Dessutom:

- identifierar och bedömer jag riskerna för väsentliga felaktigheter i årsbokslutet, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag, utformar och utför granskningsåtgärder bland annat utifrån dessa risker och inhämtar revisionsbevis som är tillräckliga och ändamålsenliga för att utgöra en grund för mina uttalanden. Risker för att inte upptäcka en väsentlig felaktighet till följd av oegentligheter är högre än för en väsentlig felaktighet som beror på misstag, eftersom oegentligheter kan innefatta agerande i maskopi, förfalskning, avsiktliga utelämnanden, felaktig information eller åsidosättande av intern kontroll.
- skaffar jag mig en förståelse av den del av föreningens interna kontroll som har betydelse för min revision för att utforma granskningsåtgärder som är lämpliga med hänsyn till omständigheterna, men inte för att uttala mig om effektiviteten i den interna kontrollen.
- utvärderar jag lämpligheten i de redovisningsprinciper som används och rimligheten i styrelsens uppskattningar i redovisningen och tillhörande upplysningar.
- drar jag en slutsats om lämpligheten i att styrelsen använder antagandet om fortsatt drift vid upprättandet av årsbokslutet. Jag drar också en slutsats, med grund i de inhämtade revisionsbevisen, om huruvida det finns någon väsentlig osäkerhetsfaktor som avser sådana händelser eller förhållanden som kan leda till betydande tvivel om föreningens förmåga att fortsätta verksamheten. Om jag drar slutsatsen att det finns en väsentlig osäkerhetsfaktor, måste jag i revisionsberättelsen fästa uppmärksamheten på detta. Mina slutsatser baseras på de revisionsbevis som inhämtas fram till datumet för revisionsberättelsen. Dock kan framtida händelser eller förhållanden göra att en förening inte längre kan fortsätta verksamheten.
- utvärderar jag den övergripande presentationen, strukturen och innehållet i årsbokslutet, däribland upplysningarna, och om årsbokslutet återger de underliggande transaktionerna och händelserna i enlighet med bokföringslagen.

Jag måste informera styrelsen om bland annat revisionens planerade omfattning och inriktning samt tidpunkten för den. Jag måste också informera om betydelsefulla iakttagelser under revisionen, däribland de eventuella betydande brister i den interna kontrollen som jag identifierat.

Den förtroendevalde revisorns ansvar

Jag har att utföra en revision enligt revisionslagen och därmed enligt god revisionssed i Sverige. Mitt mål är att uppnå en rimlig grad av säkerhet om huruvida sammanställningen har upprättats i enlighet med bokföringslagen.

Rapport om andra krav enligt lagar och andra författningar

Uttalanden

Utöver vår revision av årsbokslutet har vi även utfört en revision av styrelsens förvaltning för Uplands Nation för år 2023 samt av förslaget till dispositioner beträffande föreningens vinst eller förlust.

Vi tillstyrker att landskapet disponerar vinsten enligt förslaget i förvaltningsberättelsen och beviljar styrelsens ledamöter ansvarsfrihet för räkenskapsåret.

Grund för uttalanden

Vi har utfört revisionen enligt god revisionssed i Sverige. Vårt ansvar enligt denna beskrivs närmare i avsnittet "Revisorns ansvar". Vi är oberoende i förhållande till föreningen enligt god revisorssed i Sverige. Jag som auktoriserad revisor har i övrigt fullgjort mitt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Vi anser att de revisionsbevis vi har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för våra uttalanden.

Styrelsens ansvar

Det är styrelsen som har ansvaret för förslaget till dispositioner beträffande föreningens vinst eller förlust, och det är styrelsen som har ansvaret för förvaltningen.

Revisorns ansvar

Vårt mål beträffande revisionen av förvaltningen, och därmed vårt uttalande om ansvarsfrihet, är att inhämta revisionsbevis för att med en rimlig grad av säkerhet kunna bedöma om någon styrelseledamot i något väsentligt avseende företagit någon åtgärd eller gjort sig skyldig till någon försummelse som kan föranleda ersättningsskyldighet mot föreningen.

Vårt mål beträffande revisionen av förslaget till dispositioner av föreningens vinst eller förlust, och därmed vårt uttalande om detta, är att med rimlig grad av säkerhet bedöma om förslaget är förenligt med stadgarna.

Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men ingen garanti för att en revision som utförs enligt god revisionssed i Sverige alltid kommer att upptäcka åtgärder eller försummelser som kan föranleda ersättningsskyldighet mot föreningen, eller att ett förslag till dispositioner av föreningens vinst eller förlust inte är förenligt med stadgarna.

Som en del av en revision enligt god revisionssed i Sverige använder den auktoriserade revisorn professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen.

Granskningen av förvaltningen och förslaget till dispositioner av föreningens vinst eller förlust grundar sig främst på revisionen av räkenskaperna. Vilka tillkommande granskningsåtgärder som utförs baseras på den auktoriserade revisorns professionella bedömning och övriga valda revisorers bedömning med utgångspunkt i risk och väsentlighet. Det innebär att vi fokuserar granskningen på sådana åtgärder, områden och förhållanden som är väsentliga för verksamheten och där avsteg och överträdelser skulle ha särskild betydelse för föreningens situation. Vi går igenom och prövar fattade beslut, beslutsunderlag, vidtagna åtgärder och andra förhållanden som är relevanta för vårt uttalande om ansvarsfrihet. Som underlag för vårt uttalande om styrelsens förslag till dispositioner beträffande föreningens vinst eller förlust har vi granskat om förslaget är förenligt med stadgarna.

Anmärkning

Nedanstående anmärkning påverkar inte mina uttalanden ovan.

Årsbokslutet har inte upprättats i sådan tid som anges i nationens stadgar och inte heller inom den tid som anges i bokföringslagen 6 kap 7§.

Uppsala den dag som framgår av vår elektroniska underskrift

Katarina Boive
Auktoriserad revisor

Policarpio Bernerstedt
Förtroendevald revisor



Verification appendix

Finalized at: 2025-10-06 15:34:17 CEST

RESLY

Title: RB Uplands Nation 2023.pdf

Initiated By: andreas.horneman@folkessonab.se (andreas.horneman@folkessonab.se)
via FOLKESSON 556889-5246

Signees:

- Policarpio Hamberg Bernerstedt signed at 2025-10-06 15:34:17 CEST with Swedish BankID (19960124-XXXX)
- Johanna Katarina Boive signed at 2025-09-30 17:58:36 CEST with Swedish BankID (19720720-XXXX)

Digital signing service provided by <https://www.resly.se>. The original document, raw signatures and the event logs are attached as hidden attachments to this document. Open this document in Adobe Reader to verify the signature. The certificate used to sign this document is issued by Entrust for Resly AB and is listed in the European Union Trusted Lists (EUTL). Printed version of this document is not legally valid.

ID: 68d64b934351d3eb86af2ddc Digest: 1Y2YWqkU3FL+3YtzIKWfzjgpv7gTZI+TRsGPtNSKCjo=

Signed document (1Y2YWq)

Årsbokslut för

Uplands nation

262000-0691

Räkenskapsåret

2023-01-01 - 2023-12-31

Innehållsförteckning:

Sida

Förvaltningsberättelse	1-6
Resultaträkning	7
Balansräkning	8-9
Noter	10-12
Underskrifter	13

Verksamhetsberättelse

Styrelsen för UPLANDS NATION, 262000-0691 får härmed avge årsbokslut för 2023.

Allmänt om verksamheten

Uplands nation bedriver sedan 1642 politiskt och religiöst obunden verksamhet och medlemmarna erbjuds såväl kulturella som studiesociala aktiviteter och möjlighet att delta i traditionell festverksamhet. Nationen verkar för att skapa en miljö som främjar medlemmarnas studier och välbefinnande under studietiden i Uppsala bland annat genom tillhandahållande av stipendier och studentbostäder, samt att stärka bandet till hembygden.

Café-, restaurang- och pubverksamhet bedrevs som vanligt verksamhet. Inskrivning hade öppet i samspel med caféverksamheten i Silverstolpska rummet.

Poplands 2023 speglade succén från 2022. Det var en stor tillställning 27-28 april med ungefär 1500 gäster totalt under hela tillställningen.

Nationens pub öppnade sin uteservering i maj och trädgården fylldes många kvällar av stadens studenter.

Uthyrningsverksamheten fortsatte med Alina Aquino Salen som uthyrningsansvarig under vårterminen och Rebecca Andersson, Anja Engblom och Nils Christiansson under höstterminen. Verksamheten var gynnsam för nationen.

Landskapen hölls stadgeenligt på nationen 3 gånger på våren och 3 gånger på hösten.

Jul på Uplands, det ideella julfirandet, genomfördes med bravur. Många av nationens ämbetsverkare jobbade tillsammans med många volontärer i köket, i dörren, i lekrum, i fik och i stora salen för att skapa en alldeles underbar jul för alla besökare.

Nationens ekonomiska kontroll

Vid nationens sista landskap för 2022, den 6 december, röstade landskapet att godkänna budgeten för 2023 som föreslagits av styrelsen. Vid årets andra styrelsemöte den 22 februari 2022 godkändes den ekonomiska rapporten för oktober 2021 och vid det tredje styrelsemötet 22 mars 2022 godkändes de ekonomiska rapporterna för november och december 2021.

Preliminärt bokslut för 2022 färdigställdes i mars 2024 av Anki Söder på Kumquat. Bokslutet skickades till Folkesson AB strax därefter. I slutet av maj inkom Folkesson med förfrågan om ett antal underlag. Dessa samlas in för närvarande. Nationens styrelse har fortsatt haft svårt att få den löpande bokföringen att fungera vilket påverkar 2023 års bokslut. Redovisningar har halkat efter, och andre kurator har haft svårt att få hjälp. Under sommaren 2023 kontaktades därför Kumquat att agera extra stöd, dessutom har styrelsen från våren 2024 tagit hjälp av Hampus Berndt, tidigare 2Q samt Daniel Dannfors d.o.

Bokslutet för 2021 lämnades till revisorerna under sommaren 2022, först mot slutet av året var revisionen färdig för godkännande. Förseningen beror till stor del på nationen men det finns förbättringspotential i kommunikationen mellan nationen och dess revisor. Landskapet godkände 2021 års bokslut på nationens första lagtima landskap den 14 februari 2023.

Extrainsatts från nationens styrelse och ekonomiskt utskott

Upplysning av icke-finansiell karaktär Kuratelet

Förste kurator

Förste kurator under vårterminen John Sjögersten Turner och under höstterminen Hedvig Hamrén-Håkansson, har arbetat enligt gällande reglemente med ledning av nationens verksamhet. Arbetsuppgifterna har i huvudsak rört administration, information och representation.

Andre kurator

Andre kurator Sophia Tillgren har under 2022 arbetat med nationens ekonomi och fastighet.

Tredje kurator

Tredje kurator under vårterminen var Nicolas Malet och under höstterminen Bernhard Swahn. Arbetsuppgifterna har huvudsakligen rör prissättning, inköp, lagerhållning och redovisning.

Kökmästare

Kökmästare under vårterminen August Forsberg och under höstterminen Alina Aquino Sahlén, har arbetat enligt gällande reglemente med ledning av nationens mat- och hygienhantering. Arbetsuppgifterna har i huvudsak rört att planera måltider och hantera egenkontrollsprogrammen.

Pubmästare

Pubmästare under vårterminen Georgia Gilbert Gladitz fram till 2023-02-28, och Anja Engblom och Catarina Leite fr.o.m. 2023-03-01, och under höstterminen Gustav Raittila, har arbetat enligt gällande reglemente med ledning av nationens pubverksamhet. Arbetsuppgifterna har i huvudsak rört inköp av dryck till puben, planering av verksamhet samt att hantera personal.

Seniorsverksamhet

Seniorskollegiets ordförande under 2023 var Ulrika Andersdotter.
Seniorskollegiet sammanträdde 2023-02-04 och 2023-10-14.

Under vårterminen tilldelades:

I Moltas fotspår: Anne Andresen

För berömliga gärningar: Claudia Martinez Alquezar.

Under höstterminen tilldelades:

I Moltas fotspår: Utdelades inte

För berömliga gärningar: Utdelades inte

Kulturverksamhet

Biblioteket

Bibliotekarien var under 2023 Anne Andresen.

Kultur

Kulturchef under 2023 Karl Simander har tillsammans med hjälp av kulturnämnden arrangerat nationens kulturella programverksamhet. Bland annat genom att arrangera språkcafé, filmvisningar och teaterbesök.

Kör

Uplands Nations Damkör Discordia höll rep på tisdagar i nationens festsal och uppträdde på 4 av nationens gasker. Körordförande under året var Clara Kjellröier.

Orkester

Under vårterminen leddes nationens orkester Wijkmanska Blecket av komnendörkapten Einar Vallin och under höstterminen av Hampus Berndt. Orkestern höll repetitioner måndagar och onsdagar i nationens festsal. Orkestern uppträdde på 7 av nationens gasker.

Tidning

Nationens tidning, Uplands Nations Blad, hade under vårterminen två redaktörer, Lucas Svärd och Tobias Lindkvist. Under höstterminen var John Sjögersten Turner och Anne Andresen redaktörer. Tidningen delades dock inte ut under året på grund av bristande insatser och infrastruktur för distribution.

Spex

Positionen som spexmästare hölls under 2023 av Minna Palmgren Thun och Noemi Andras. Spexgruppen höll repetition varje måndag i Silverstolpska rummet. Två spex per termin har presenterats i samband med gasquer.

Klubbverksamhet

Löpande verksamhet

Puben var öppen mån-lördag. Det arrangerades åtta Jazzbarer på nationen under 2023. Två klubbar genomfördes under vårterminen, var av en fristående bollywood klubb och ett 04-släpp efter Jeriko och sedan under höstterminen hölls sammanlagt 6 klubbar, två dagar i samband med nationens Oktoberfestfirande, tre 02-släpp efter gasqueer, samt ett 04-släpp efter Jubileumsbalen. Caféverksamhet (Ebbas café) hade öppet tis-fre. Årtsoppa serverades på torsdagar, dock ej under perioden 2023-04-27 till och med 2023-09-28.

Middagar

Under 2023 arrangerades följande 13 traditionella middagar med tal, sång och uppträdanden på nationen:

Seniorsmiddag 4 februari,
Midvinterblot 18 februari,
Jeriko Kapitel 11 mars,
Sankt Larsmiddag, 23 mars,
Majmiddag 1 maj,
Vårbal 20 maj,
Ämbetsverkargasque 3 juni,
Recentiorsgasque 23 september,
Kulturgasque 7 oktober,
Seniorsmiddag 14 oktober,
Svantegasque 28 oktober,
Jubileumsbal 18 november,
Luciagasque 13 december

Stipendier

Stipendienämnden sammanträdde under tre tillfällen: 2023-01-30, 2023-04-18 och 2023-10-18.

Premierade nationsmedlemmar

Vårterminen

Harald Helenii minne Anja Engblom,
Överste Olle Normans Georgia Zavatti.
Willgott Stenholms Mayur Kadam,
Söderboms Girish Pulinkala, Vana Paidá, Nikolaos Gkizis Chatsiantoniou, Alexandra Rafeletou
Wallquists Ugne Andrijaityte

Höstterminen

Under hösten utlystes Harald Helenii minne och Överste Olle Normans. Inga nomineringar inkom och på grund av bristande organisation inom stipendienämnden behandlades punkten inte under höstterminens stipendienämndsmöte.

Landskapet

Landskapets ordförande var under 2023 Charlotte van der Kemp. Vice ordförande var under 2023 Lucas Svärd. Protokollssekreterare var under vårterminen Anne Andresen och under höstterminen var posten vakant.

Landskapet sammanträdde vid sex tillfällen under året:

2023-02-14, 2023-03-28, 2023-05-23, 2023-09-12, 2023-10-24 samt 2023-12-05.

Beslut

Utöver att tillsätta majoriteten av nationens befattningshavare tog landskapet under 2022 följande viktiga beslut:

- Kallande av hedersledamöter: § 16 2023-10-24 Martin Modéus och Rebecca Stern

- Val av seniorer: § 12 2023-02-14 Vera Jurio (f.d. Vikman) Marika Montrone och Vanina Rosetti
- Val av Lucia: § 20 2023-10-24 Ayush Sinha
- Val av Lusselelle: § 21 2023-10-24 Pontus Lardner
- Budget för 2024: § 12 2023-12-05.

Styrelsens sammansättning			
Våren		Hösten	
Björn Victor	Inspektor	Björn Victor	Inspektor
Sandra Friberg	Proinspektor	Sandra Friberg	Proinspektor
Vakant.	Skattmästare	Vakant.	Skattmästare
Markus Sjölen Gustafsson	Styrelsens ordförande	Markus Sjölen Gustafsson	Styrelsens ordförande
John Sjögersten Turner	Förste kurator	Hedvig Hamrén-Håkansson	Förste kurator
Love Ramstedt	Förste kurator em.	John Sjögersten Turner	Förste kurator em.
Sophia Tillgren	Andre kurator	Sophia Tillgren	Andre kurator
Gustaf Wilén	Andre kurator em.	Gustaf Wilén	Andre kurator em.
Nicolas Malet	Tredje kurator	Bernhard Swahn	Tredje kurator
Marcos Zaffari	Tredje kurator em.	Nicolas Malet	Tredje kurator em.
August Forsberg	Köksmästare	Alina Aquino Sahlén	Köksmästare
Nils Christiansson	Köksmästare em.	August Forsberg	Köksmästare em.
Georgia Gilbert Gladitz	Pubmästare	Gustav Raittila	Pubmästare
Catarina Leite	Pubmästare	Georgia Gilbert Gladitz	Pubmästare em.
Georgios Panayiotou	Pubmästare em.		
Ulrika Andersdotter	Ledamot	Ulrika Andersdotter	Ledamot
Per Thorell	Ledamot	Sebastian Kurko Andersson	Ledamot
Konstantios Dimitrakopoulos	Ledamot	David Costa	Ledamot
Katarina B. Stålenheim	Ledamot	Annika Yledahl	Ledamot
David Costa	Ledamot	Katarina B Stålenheim	Ledamot
Annika Yledahl	Ledamot	Catarina Leite	Ledamot
Markus Sjölen Gustafsson	Ledamot	Markus Sjölen Gustafsson	Ledamot
Sebastian Andersson Kurko	Ledamot	Nicolas Malet	Ledamot
Ständigt adjungerade			
Nils Pålbrant	Nationsjurist	Nils Pålbrant	Nationsjurist
Anne Andresen	Protokollsekreterare	Vakant	Protokollsekreterare
Vakant	Verksamhetsrevisor	Julia Stålenheim	Verksamhetsrevisor

Styrelsen sammanträdde 9 gånger: 2023-02-07, 2023-03-21, 2023-04-25, 2023-05-16, 2023-06-15, 2023-09-05, 2023-10-19, 2023-11-30, och 2023-12-14.

Sommarstyrelsen bestod av	
Björn Victor	Inspektor
Sandra Friberg	Proinspektor
	Skattmästare
John Sjögersten Turner	Förste kurator em.
Hedvig Hamrén-Håkansson	Förste kurator

Nicolas Malet	Ordförande
Sophia Tillgren	Andre kurator
Bernhard Swahn	Tredje kurator
Nicolas Malet	Tredje kurator em.
David Costa	Ledamot
Catarina Leite	Ledamot
Markus Sjöln	Ledamot

Sommarstyrelsen sammanträdde vid två tillfällen 2023-07-20 och 2023-08-16.

Fastighetsnämndens sammansättning			
Våren		Hösten	
Christoffer Fjellstedt	Fastighetsnämndens	Katarina Bäcklund Stålenheim	Fastighetsnämndens
	ordförande		ordförande
Vakant.	Skattmästare	Vakant.	Skattmästare
Gustaf Wilén	Andre kurator	Sophia Tillgren	Andre kurator
Hampus Berndt	Andre kurator em.	Gustaf Wilén	Andre kurator em.
Arne Skoglund	Ledamot	Gustaf Waxberg	Ledamot
Jacob Düring	Ledamot	Rikard Björninge	Ledamot
Bengt Källmark	Ledamot	Jacob Düring	Ledamot
Linus Magnusson	Ledamot	Linus Magnusson	Ledamot
Katarina Bäcklund Stålenheim	Ledamot	Anders Förare	Ledamot
Ständigt adjungerade			
Björn Victor	Inspektor	Björn Victor	Inspektor
John Sjögersten Turner	Förste kurator	Hedvig Hamrén-Håkansson	Förste kurator
Anne Andresen	Protokollsekreterare	Vakant.	Protokollsekreterare
Vakant.	Verksamhetsrevisor	Julia Stålenheim	Verksamhetsrevisor

Fastighetsnämnden sammanträdde tre gånger, 2023-03-16, 2023-08-31, 2023-10-30

Väsentliga händelser efter räkenskapsårets utgång

Nationen finner sig fortfarande utan skattmästare för vårterminen 2024.

Bokslut för 2021 godkändes av landskapet 2023-02-14.

Skatteverket har i april 2022 skickat ett förslag på beslut om krav på att nationen blir återbetalningsskyldig hela det beloppet som tidigare delats ut som omställningsstöd till nationen under pandemin. Nationen har hyrt in en extern jurist att hantera ärendet åt Uplands nation och andra nationer i samma sits. Ärendet har överklagats av nationen. Nationen har under 2023 fått avslag på överklagan samt överklagat till högre instans.

	<i>Belopp i kr</i>
Styrelsen föreslår att till förfogande stående medel:	
Balanserat resultat	29 032 639
Årets resultat	-1 611 721
Resultat överfört från Skattmästeriet	<u>1 415 628</u>
Totalt	28 836 546
Disponeras för	
Balanseras i ny räkning	<u>28 836 546</u>
Summa	28 836 546

Resultaträkning

<i>Belopp i kr</i>	<i>Not</i>	<i>2023-01-01- 2023-12-31</i>	<i>2022-01-01- 2022-12-31</i>
Föreningens intäkter			
Nettoomsättning	2	11 692 091	10 893 053
Övriga rörelseintäkter		750 989	341 444
Summa rörelseintäkter, lagerförändring m.m.		12 443 080	11 234 497
Föreningens kostnader			
Råvaror och förnödenheter		-5 483 313	-5 085 437
Övriga externa kostnader		-5 158 424	-4 450 613
Personalkostnader	3	-3 009 507	-2 678 441
Av- och nedskrivningar av materiella och immateriella anläggningstillgångar		-238 957	-209 554
Övriga rörelsekostnader		-14	-
Summa rörelsekostnader		-13 890 215	-12 424 045
Rörelseresultat		-1 447 135	-1 189 548
Finansiella poster			
Resultat från övriga finansiella anläggningstillgångar		1 239 549	1 204 107
Övriga ränteintäkter och liknande resultatposter		176 771	56 031
Räntekostnader och liknande resultatposter		-23 077	-5 054
Summa finansiella poster		1 393 243	1 255 084
Resultat efter finansiella poster		-53 892	65 536
Bokslutsdispositioner			
Övriga bokslutsdispositioner	4	-142 201	-307 120
Summa bokslutsdispositioner		-142 201	-307 120
Resultat före skatt		-196 093	-241 584
Årets resultat		-196 093	-241 584

Balansräkning

Belopp i kr	Not	2023-12-31	2022-12-31
TILLGÅNGAR			
Anläggningstillgångar			
Materiella anläggningstillgångar			
Byggnader och mark	5	3 087 835	3 266 797
Inventarier, verktyg och installationer	6	306 987	261 982
Summa materiella anläggningstillgångar		3 394 822	3 528 779
Finansiella anläggningstillgångar			
Andra långfristiga värdepappersinnehav	7	21 157 034	21 603 084
Summa finansiella anläggningstillgångar		21 157 034	21 603 084
Summa anläggningstillgångar		24 551 856	25 131 863
Omsättningstillgångar			
Varulager m.m.			
Råvaror och förnödenheter		594 547	451 142
Summa varulager		594 547	451 142
Kortfristiga fordringar			
Kundfordringar		231 270	97 777
Övriga fordringar		4 009	4 224
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter		582 345	503 896
Summa kortfristiga fordringar		817 624	605 897
Kassa och bank			
Kassa och bank		7 036 064	6 898 013
Summa kassa och bank		7 036 064	6 898 013
Summa omsättningstillgångar		8 448 235	7 955 052
SUMMA TILLGÅNGAR		33 000 091	33 086 915

Balansräkning

Belopp i kr	Not	2023-12-31	2022-12-31
EGET KAPITAL OCH SKULDER			
Eget kapital	9		
Balanserat resultat		29 032 639	29 274 222
Årets resultat		-196 093	-241 584
Eget kapital vid räkenskapsårets slut		<u>28 836 546</u>	<u>29 032 638</u>
Avsättningar	10		
Övriga avsättningar		<u>2 498 665</u>	<u>2 356 464</u>
Summa avsättningar		2 498 665	2 356 464
Kortfristiga skulder			
Leverantörsskulder		1 186 838	1 194 368
Övriga skulder		177 230	230 364
Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter		<u>300 812</u>	<u>273 081</u>
Summa kortfristiga skulder		1 664 880	1 697 813
SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER		<u>33 000 091</u>	<u>33 086 915</u>

Noter

Belopp i kr om inget annat anges.

Not 1 Redovisningsprinciper

Årsbokslutet är upprättat i enlighet med bokföringslagen och Bokföringsnämndens allmänna råd BFNAR 2017:3 Årsbokslut (K2/K3).

Värderingsprinciper m.m

Tillgångar, avsättningar och skulder har värderats utifrån anskaffningsvärden om inget annat anges nedan.

Fordringar

Fordringar är redovisade till anskaffningsvärde minskat med eventuell nedskrivning.

Varulager

Varulagret värderas, med tillämpning av först-in först-ut principen, till det lägsta av anskaffningsvärdet och nettoförsäljningsvärdet på balansdagen.

Avskrivningsprinciper för anläggningstillgångar

Avskrivningar enligt plan baseras på ursprungliga anskaffningsvärden och beräknad nyttjandeperiod. Följande avskrivningstider tillämpas:

Anläggningstillgångar	År
Immateriella anläggningstillgångar:	
Materiella anläggningstillgångar:	
-Byggnader	10-50
-Inventarier, verktyg och installationer	5-10

Not 2 Nettoomsättning per rörelsegren och geografisk marknad

Intäkter per väsentligt intäktsslag

	2023-01-01- 2023-12-31	2022-01-01- 2022-12-31
Medlemsintäkter	1 111 425	1 092 900
Restaurang-och uthyrningsverksamhet	8 913 938	7 985 489
Hysesintäkter studentbostäder	865 141	813 965
Biljetter	801 587	1 000 698
Summa	11 692 091	10 893 052

Not 3 Personal

Personal

	2023-01-01- 2023-12-31	2022-01-01- 2022-12-31
Heltidsarvoderade anställda	5	5
Summa	5	5

Löner, andra ersättningar och sociala kostnader

	2023-01-01- 2023-12-31	2022-01-01- 2022-12-31
Övriga löner	2 312 655	2 077 980
Sociala kostnader och pensionskostnader	694 052	591 067
Övriga personalkostnader	2 800	-
Summa	3 009 507	2 669 047

Not 4 Bokslutsdispositioner

	2023-01-01- 2023-12-31	2022-01-01- 2022-12-31
Avsättning Jul på Uplands	51 167	
Nyttjande Jul på Uplands	-54 246	
Avsättning Renoveringsfond	145 280	307 120
Summa	142 201	307 120

Not 5 Byggnader och mark

	2023-12-31	2022-12-31
Ackumulerade anskaffningsvärden:		
Vid årets början	10 882 468	8 043 036
Nyanskaffningar		321 816
Omklassificeringar		2 517 616
Utgående ackumulerade anskaffningsvärden	10 882 468	10 882 468
Ackumulerade avskrivningar enligt plan:		
Vid årets början	-7 615 671	-7 451 973
Årets avskrivning enligt plan	-178 962	-163 698
Utgående ackumulerade avskrivningar	-7 794 633	-7 615 671
Redovisat värde vid årets slut	3 087 835	3 266 797

Not 6 Inventarier, verktyg och installationer

	2023-12-31	2022-12-31
Ackumulerade anskaffningsvärden:		
Vid årets början	2 342 165	2 232 108
Nyanskaffningar	105 000	110 057
Utgående ackumulerade anskaffningsvärden	2 447 165	2 342 165
Ackumulerade avskrivningar enligt plan:		
Vid årets början	-2 080 183	-2 034 327
Årets avskrivning anskaffningsvärden	-59 995	-45 856
Utgående ackumulerade avskrivningar	-2 140 178	-2 080 183
Redovisat värde vid årets slut	306 987	261 982

Not 7 Andra långfristiga värdepappersinnehav

	2023-12-31	2022-12-31
Ackumulerade anskaffningsvärden:		
Vid årets början	21 603 084	
Tillkommande tillgångar		21 603 084
Avgående tillgångar	-446 050	
Redovisat värde vid årets slut	21 157 034	21 603 084

Not 8 Ställda säkerheter och eventalförpliktelser

Ställda säkerheter

	2023-12-31	2022-12-31
Panter och säkerheter för egna skulder	700 000	700 000

Not 9 Eget kapital

	2023-12-31	2022-12-31
Eget kapital vid årets ingång	29 032 639	-3 405 907
Årets resultat verksamheten	-1 611 721	-241 584
Årets resultat skattmästeriet	1 415 628	32 680 130
Belopp vid årets utgång	28 836 546	29 032 639

Not 10 Övriga avsättningar

	2023-12-31	2022-12-31
Avsatt till Inspektorsportätt	65 099	65 099
Avsatt till jul på Uplands	273 831	276 910
Avsatt till Renoveringsfonden	2 159 735	2 014 455
Belopp vid årets utgång	2 498 665	2 356 464

Underskrifter

Uppsala, det datum som framfår av den digitala signaturen

Sandra Friberg
Inspektor

Annika Sonnek
Skattmästare ekonomi

Katarina Bäcklund Stålenheim
Skattmästare fastighet

Sara Backman Prytz
Proinspektor

Anne Andresen
Förste Kurator

Rosanne Heijstek
Andre kurator

Rebecca Andersson
Tredje Kurator

Joana Baldi
Köksmästare

Ranjit Raja Rangarajan
Pubmästare

David Costa
Ledamot

Sebastian Anderson Kurko
Ledamot

Alina Aquino Sahlén
Ledamot

Nicolas Malet
Ledamot

Catarina Leite
Ledamot

Ulrika Andersdotter
Ledamot

Markus Sjölen
Ledamot

Vår revisionsberättelse har lämnats den dag som framgår av den digitala signaturen

Katarina Boiwe
Auktoriserad revisor

Policarpio Bernerstedt
Verksamhetsrevisor



Verification appendix

Finalized at: 2025-10-06 15:34:17 CEST

RESLY

Title: Uplands nation Årsbokslut 231231.pdf

Initiated By: andreas.horneman@folkessonab.se (andreas.horneman@folkessonab.se)
via FOLKESSON 556889-5246

Signees:

- Sebastian Andersson Kurko signed at 2025-09-26 16:53:24 CEST with Swedish BankID (19941022-XXXX)
- David Costa signed at 2025-09-26 10:56:23 CEST with Swedish BankID (19880616-XXXX)
- Alina Aquino Sahlén signed at 2025-09-26 17:36:21 CEST with Swedish BankID (19980602-XXXX)
- Nicolas Edmond Jacques Malet signed at 2025-09-26 12:07:44 CEST with Swedish BankID (19940930-XXXX)
- Catarina Silva Crespo Amoedo Leite signed at 2025-09-26 16:58:47 CEST with Swedish BankID (19941101-XXXX)
- Ulrika Andersdotter signed at 2025-09-26 14:44:39 CEST with Swedish BankID (19880930-XXXX)
- Markus Sjöln Gustafsson signed at 2025-09-26 13:02:17 CEST with Swedish BankID (19940607-XXXX)
- Anne Andresen signed at 2025-09-26 11:05:15 CEST with Swedish BankID (20011216-XXXX)
- Rosanne Heijstek signed at 2025-09-26 12:17:55 CEST with Swedish BankID (19970913-XXXX)
- Rebecca Andersson signed at 2025-09-26 12:06:07 CEST with Swedish BankID (19940418-XXXX)
- Joana Baldi David E Silva signed at 2025-09-26 18:29:44 CEST with Swedish BankID (20001116-XXXX)
- Ranjit-Raja Rangarajan signed at 2025-09-30 14:22:42 CEST with Swedish BankID (19950803-XXXX)
- Sara Maria Emelie Backman Prytz signed at 2025-09-26 12:11:41 CEST with Swedish BankID (19811006-XXXX)
- Annika Margareta Sonnek signed at 2025-09-26 12:52:36 CEST with Swedish BankID (19890516-XXXX)
- Katarina Stålenheim signed at 2025-09-29 07:24:34 CEST with Swedish BankID (19630304-XXXX)

Digital signing service provided by <https://www.resly.se>. The original document, raw signatures and the event logs are attached as hidden attachments to this document. Open this document in Adobe Reader to verify the signature. The certificate used to sign this document is issued by Entrust for Resly AB and is listed in the European Union Trusted Lists (EUTL). Printed version of this document is not legally valid.

ID: 68d64b934351d3eb86af2de0 Digest: f6/I20uy8bURhfe+3eOdtFs5EmbbeVNERy0sr7L6i1g=

Signed document (f6/I20)



Verification appendix

Finalized at: 2025-10-06 15:34:17 CEST

RESLY

- Policarpio Hamberg Bernerstedt signed at 2025-10-06 15:34:17 CEST with Swedish BankID (19960124-XXXX)
- Sandra Christine Linnea Friberg signed at 2025-09-29 06:01:51 CEST with Swedish BankID (19740223-XXXX)
- Johanna Katarina Boive signed at 2025-09-30 17:58:36 CEST with Swedish BankID (19720720-XXXX)

Digital signing service provided by <https://www.resly.se>. The original document, raw signatures and the event logs are attached as hidden attachments to this document. Open this document in Adobe Reader to verify the signature. The certificate used to sign this document is issued by Entrust for Resly AB and is listed in the European Union Trusted Lists (EUTL). Printed version of this document is not legally valid.

ID: 68d64b934351d3eb86af2de0 Digest: f6/I20uy8bURhfe+3eOdtFs5EmbbeVNERY0sr7L6ilg=

Signed document (f6/I20)